

Veleshko

(Bulgaria-Macedonia)

Veleshko (veh-LESH-koh) is a dance from Veles in North Macedonia but is danced by Bulgarian performing groups and taught by Bulgarian dance teachers. This dance was presented by Anna Angelova at the 2024 Kolo Festival held in San Francisco. It is danced to the song “Mare Mori Mare” sung in Macedonian by Duško Georgievski.

Music: 2/4 meter “Mare Mori Mare” sung by Duško Georgievski. An internet search for the song title yields websites where the music available to download.

Video: An internet search for “Veleshko Horo” will yield several videos. If you can search in Bulgarian (Велешко хоро), there are more videos.

Formation: Open circle; hands joined in W-position.

Steps & Styling: Kerplunk-step: Beg R, three small steps on the balls of the feet, moving along the line of the dance in QSS rhythm. The first step is a light step without full weight on the upbeat (cts 1-2). Can be done with opp ftwk and can also move bkwd.

Triple-step: Beg R, three small steps on the balls of the feet, moving along the line of the dance (cts 1-&-2). Can be done with opp ftwk and can also move bkwd.

Note: Kerplunk-step and Triple-step can both be seen on videos, each done by some dancers.

| Meas | 2/4 meter | PATTERN |
|------|--|---------|
| 32 | INTRODUCTION. No action. Start with the vocals. | |
| 1 | Facing CCW, bounce on both ft with R crossed slightly in front of L (ct 1); step R in place lifting L up slightly in back (ct 2), before bringing it fwd (ct &). | |
| 2 | Repeat meas 1 with opp ftwk in the same direction. | |
| 3 | Beg R, Kerplunk-step or Triple-step. | |
| 4 | Hop on R and lift L while making a half-turn L to end facing CW (ct 1); step bkwd on L (ct 2). | |
| 5-6 | Facing CW, beg R, two Kerplunk-steps or Triple-steps bkwd. | |
| 7 | Hop on L while kicking R fwd (ct 1), long step R fwd (ct 2) and make a half-turn R to face CCW (ct &). | |
| 8 | Face CCW, beg L, Triple-step in place. | |

Sequence: Repeat as set forth above until the end of the music.

Lyrics transliterated:

Mare mori Mare, po sokatsi odish, po sokatsi odish, Mare, se za mene zborish ne sŭm bil za tebe,
Dyavol da me vzeme pred pari ne vredam, Mare, az govorya po tebe
Daŭ mi, daŭ, az da te imam, daŭ mi, daŭ, az da te ľubam
Daŭ mi, daŭ snaga da ti kŭrsha, pa da vidish lichno, Mare, kolko pari vredam

Mara, hey Mara, you walk the streets, walk the streets. Mara, you talk to your friends, say I am not for you,
Damn me, I’m not worth it. Mara, I’m talking about you.

Give me, give me, let me have you. Give me, give me, let me love you.

Give me, give me the strength to break you, so you can see for yourself, Mara, how much money I’m worth.

